

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ»
Факультет художественного творчества
Кафедра народного пения**

УТВЕРЖДЕНО

Декан факультета художественного
творчества ФГБОУ ВО «ОГИК»

Д.И. Дугина

«02» сентября 2015 г.



Расшифровка записей народной музыки

Методические рекомендации
по выполнению курсовой работы

Направление подготовки: 53.03.04 Искусство народного пения

Профиль подготовки: Хоровое народное пение

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Орел, 2015

Автор-составитель: Тищенко Татьяна Владимировна, кандидат искусствоведения, доцент кафедры народного пения

Утверждено на заседании кафедры народного пения ОГИК

Протокол заседания № 1 от **08.09.2015 г.**

Зав. кафедрой народного пения ОГИК,

профессором  Чабан С.Н.

Содержание

Введение

Требования, предъявляемые к курсовой работе

Рекомендации по каждому разделу

Приложение 1 Оформление титульного листа

Приложение 2 Образец оформления нотного материала

Приложение 3 Образец оформления текста песни

Приложение 4 Образец оформления аналитической карты

Приложение 5 Образец оформления раздела комментариев

Приложение 6 Пример библиографического описания документов согласно ГОСТ Р 7.0.5–2008 «Библиографическое описание документа. Общие требования и правила составления».

Список рекомендованной литературы

Введение

Предмет «Расшифровка записей народной музыки» является одним из профилирующих. Изучение курса тесно связано с другими предметами специального и музыкально-теоретического циклов (народное музыкальное творчество, хоровой класс, постановка голоса и вокальный ансамбль, сольфеджио, теория музыки, гармония, полифония и анализ музыкальных произведений).

Цель предмета состоит в ознакомлении с методикой собирания и записи музыкального фольклора, в изучении интонационных, ладовых, метроритмических, структурных особенностей народного песнетворчества, в осмыслении всего комплекса средств художественной выразительности, свойственных народной песне, характерных черт музыкальной стилистики, специфических приемов исполнительства, особенностей музыкального диалекта.

Значение занятий по собиранию, записи и расшифровке народных песен заключается в приобретении знаний и опыта собирательской работы, выработке практических навыков по оформлению и редактированию нотной и текстовой записи звукового материала, развитию слуховых, вокально-исполнительских и аналитических данных, воспитании художественного вкуса и способности критической оценки образцов подлинного музыкального фольклора.

Курс «Расшифровка записей народной музыки» является комплексным. Ознакомление с методикой собирательской работы, изучение правил и методов расшифровки – теоретическая часть (лекции), расшифровка записей, оформление их и составление сборника народных песен – практическая (индивидуальные занятия).

Курс рассчитан на 4 семестра и включает различные формы занятий: лекционные, практические, индивидуальные. Итогом изучения данного предмета является выполнение обучающимися курсовой работы.

Большая роль в изучении курса отводится самостоятельной работе студентов, особенно заочной формы обучения, в связи с чем, методические рекомендации по выполнению курсовой работы являются актуальными и будут способствовать более высокому уровню выполнения работы.

ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К КУРСОВОЙ РАБОТЕ

Исследование в своей основе должно опираться на материал собранный самим студентом в фольклорно-этнографических экспедициях.

Особая ценность фольклорных экспедиций заключается в том, что, встречаясь с народной песней в среде её бытования, студенты наблюдают народную музыкальную культуру во всем её естественном многообразии. Записывая не только пение, но и обряды, обычаи и театрализованные действия, они собирают интереснейший синкретичный материал, который может расцениваться как культурное наследие.

В этом случае представленная работа выглядит более убедительной и носит исследовательский характер. Однако не все студенты имеют возможность непосредственного общения с информантами народных песен и обрядов, в связи с чем, допускается расшифровка и анализ песенного материала, предоставленного центрами народного творчества, домами культуры и т.п.

Также в основу курсовой работы может быть положен материал аудиозаписей фольклорных фестивалей и конкурсов в исполнении самодельных, учебных коллективов, но в этом случае цели у исследования будут совсем иные.

Курсовая работа, представленная обучающимися должна включать следующие разделы:

Введение – объем 1-2 печатных страницы;

- I. **Историко-географическая справка (очерк)** – объем 3-5 с.
 - II. **Путевой очерк** – объем 5-8 с.;
 - III. **Этнографический очерк** – объем 10-12 с.;
 - IV. **Теоретический очерк** – объем 5-8 с.;
 - V. **Песни, записанные в деревне...** (расшифровки песен в количестве 15 штук с текстами и аналитическими картами).
- Комментарии**
Заключение
Библиография (не менее 20 источников).

Требования к оформлению текста курсовой работы

Курсовая работа выполняется в компьютерном варианте на одной стороне белой бумаги формата А4.

Текст должен быть напечатан нежирным (обычным) шрифтом Times New Roman – 14, через полтора интервала. Размер абзацного отступа 5 знаков (1,25). Выравнивание по ширине.

Необходимо оставлять поля вокруг текста: левое не менее 30 мм., правое не менее 10 мм., верхнее и нижнее не менее 20 мм. Поля слева оставляют для переплета.

(Образец оформления титульного листа см. в прил. № 1)

Введение

Введение начинается с обоснования **актуальности темы**.

Далее формулируется **цель исследования**. Чтобы верно сформулировать цель, следует ответить на вопрос: какой результат исследования намерен получить?

В соответствии с целью указываются конкретные **задачи**, которые предстоит решить для ее достижения. Задачи обычно оформляются в форме перечисления (записать..., расшифровать..., изучить..., исследовать..., рассмотреть..., проанализировать..., описать..., выявить).

Затем указываются **методы исследования**, которые представляют собой совокупность действий, предпринимаемых исследователем для решения поставленной научной проблемы. (опрос, беседа и т.п.)

Далее приводится краткий **обзор литературы** для того, чтобы показать степень разработанности темы, убедить читателя в том, что избранная тема еще не раскрыта, или раскрыта частично и нуждается в дальнейшей разработке.

Практическая значимость исследования.

Историко-географическая справка (очерк)

Данный раздел исследования должен содержать следующую информацию: границы изучаемой территории, состав населения, основные занятия населения, исторические события, повлиявшие на формирование песенного стиля, и может иметь более мелкую рубрику.

Если исследование проводится по материалам нескольких населенных пунктов, то соответственно в исторической справке это должно быть отражено.

Путевой очерк

Содержит подробное описание хода фольклорно-этнографической экспедиции: где, когда, кем была проведена, что в результате удалось записать. Сведения об информантах с указанием года рождения, коренные жители или переселенцы.

Этнографический очерк

Включает в себя информацию о традиционной культуре исследуемой территории, о системе песенных жанров. Приводятся со слов информантов описания обрядов (календарных, семейных), характерные для данной местности.

Также объектом внимания и описания могут стать традиционный костюм, народные инструменты, диалектные особенности и т.п.

Данный очерк следует разделить на ряд параграфов.

Теоретический очерк

Рассматривает вопросы музыкальной стилистики. Этот очерк может быть посвящен одному отдельному компоненту, например, ладовой организации песен, либо целостному анализу изучаемого материала. Обязательными являются примеры из собственных расшифровок, которые наглядно подтверждают излагаемое.

Расшифровки песен с текстами и аналитическими картами

Курсовая работа должна содержать расшифровки 15 песен. Песни в работе располагаются по жанрам от более ранних к более поздним. В каждой песне расшифровываются и выписываются три строфы (куплета). В конечном варианте ноты могут быть набраны на компьютере в нотном редакторе, либо аккуратно написаны.

(образец оформления см. в прил. № 2)

Название песни соответствует первой строке текста. Тексты к песням пишутся на диалекте. Выписывается текст всех куплетов. Три куплета выписываются полностью, далее при наличии повторений, припевных слов ставится сноска.

(образец оформления см. в прил. № 3)

К каждой песне составляется аналитическая карта из 10 пунктов.

(образец оформления см. в прил. № 4)

Комментарии

В комментариях должна быть отражена следующая информация:

Когда, где и от кого коллектива (исполнителя) были записаны песни. Указан жанр (подробно) и варианты данного произведения в других сборниках.

(образец оформления см. в прил. № 5)

Заключение

В заключении необходимо последовательно, логически стройно изложить полученные итоги в их соотношении с общей целью и с контрными задачами, поставленными и сформулированными во введении.

В заключительном разделе необходимо указать, в чем состоит его новизна, излагаются предложения и рекомендации по внедрению полученных результатов.

Желательно в заключении указать пути продолжения исследования данной темы, формы и методы ее дальнейшего изучения. Можно также сформулировать задачи, которые будущим исследователям придется решать в первую очередь.

Библиография

В общей сложности в библиографии должно быть указано не менее 20 источников, причем примерно 30 % из них должны быть изданы в последнее десятилетие.

Библиографический список должен соответствовать теме курсовой работы и отражать разные аспекты ее рассмотрения.

При составлении библиографии источники можно разделить на несколько разделов, соответствующих содержанию, либо приводить единым списком.

Существует несколько способов расположения источников в указателе, рекомендуется использовать как наиболее удобный - алфавитный. Все работы должны быть расположены в алфавитном порядке по фамилиям их авторов. Инициалы автора ставятся после фамилии. При перечислении двух разных авторов с одинаковой фамилией алфавитный порядок соблюдается по их инициалам. Сборник трудов нескольких авторов вносится в библиографию по названию книги.

При указании нескольких работ одного и того же автора их перечисляют в хронологической последовательности, от ранее изданных к более поздним.

Место издания указывается без слова «город», названия городов приводятся полностью, за исключение Москвы, Ленинграда и Санкт-Петербурга, которые отмечаются начальными буквами – М., Л., СПб.

(образец оформления см. в прил. № 6)

Приложения

Приложения призваны облегчить восприятие содержания работы, они могут включать:

- карту, исследуемой местности с обозначением населенных пунктов.
- копии подлинных документов.
- фотографии исполнителей, предметов старины, быта, традиционных инструментов, деталей народного костюма и т.п.
- афиши, концертные программы коллектива.

Правила оформления приложений:

- все приложения помещают в конце курсовой работы;
- каждое приложение должно начинаться с новой страницы;
- каждое приложение имеет свой тематический заголовок;
- в правом верхнем углу над заголовком помещается надпись «Приложение» с указанием его порядкового номера;
- приложения должны иметь общую с остальной частью курсовой работы сквозную нумерацию страниц.

В основной части курсовой работы на все приложения должны быть ссылки, например, (см. прил. № 2).

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВА-
ТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ»
(ФГБОУ ВО «ОГИК»)
Факультет художественного творчества
Кафедра народного пения**

Курсовая работа

По дисциплине «Расшифровка записей народной музыки»

**На тему: Традиционная культура Белгородчины
(на материале села Лесное Уколово)**

Выполнила Богданова Наталия,
студентка 4 курса заочного обучения
Направление подготовки:
53.03.04 Искусство народного пения
Профиль подготовки:
Хоровое народное пение
Проверила: Тищенко Т.В.,
кандидат искусствоведения, доцент
кафедры народного пения

Допущено к защите: _____

Оценка _____

Зав. кафедрой народного пения С.Н. Чабан

«__» _____ 201__ г.

Орёл 2015

Из-за лесуку.

♩ = 40

1. (Э) из - за ле - си - ку, ле - су тем но - го, э -
- ох, а(й) - ле, а(й) - ле, ле - су те - м(ы) - но - го.

2. Из- за са - ди - ку, сад зе - лё - но - го, э -
ох, а(й) - ле, а(й) - ле, сад зе - лё - но - го.

3. (Э) там ши - ли - пы - рош ли да два мо - лодца, э -
ох, а(й) - ле, а(й) - ле, два зав - да - лы - е.

Обязательным является указание:

Метронама (количество счетных единиц (♩ = ; ♪ =) за 1 минуту).

Окончания строфы - //

Обозначения народных приемов исполнения (спады, подъезды и т.п.)

У Серёжечки женушка

1. У Серёжачки жанушка
Она была, была умненья, э.
2. Она была, была умненья,
Она горазда сад садити, э.
3. Она горазда сад садити,
Она умела поливати, э.*
4. От мороза укрывати, э.
5. От мороза от лихого, э.
6. От дождика от сального, о-е, ляли, ляли.
7. Понаехали бояре, э.
8. Стали сад торговати, э.
9. Стали яблони капати, э.
10. Стали Надю выхваляти, э.

*Последующие куплеты строятся аналогично

Пример аналитической таблицы по курсу «Расшифровка записей народной музыки»

№№	Название песни			Жанр (подробно)		Стилистический пласт (по таблице А.В. Рудневой)	
Тип стихосложения, ритмическая формула стиха	Ритмическая взаимосвязь стиха и напева. <i><u>ритмические единицы</u></i> <i>слоги</i>	Музыкально-поэтическая строфа <i><u>Мелодия</u></i> <i>Текст</i>	Метр, размер, характерные ритмические фигуры	Лад, звукоряд, ус-тои	Тип многоголосия, характеристика мелодики	Исполнительские приемы	

Если все песни записаны в одно время в одной деревне, от одного исполнителя (коллектива), то следует сделать один общий заголовок:

**Песни, записанные в селе Иванчиково Руднянского района
Смоленской области 5 августа 2002 г. от коллектива в составе:**

Иванова Мария Михайловна (1927 г.р.)

Журавлева Елена Ивановна (1936 г.р.)

Степченко Евгения Матвеевна (1945 г.р.)

- 1. Не было ветру.** Свадебная, поют когда сваты едут за невестой.
Вариант: Пьянкова С.В. Свадебные песни родины Глинки. – М.: Советский композитор, 1977, - С.16
- 2. Травка-чернобылка.** Свадебная, поют за столом.
Варианты: Пьянкова С.В. Свадебные песни родины Глинки. – М.: Советский композитор, 1977, - С.20
Павлова Г. Народные песни Смоленской области, напетые А.И. Глинкиной. М.: Советский композитор, 1969, № 69

Монография

Пармон Ф.М. Русский народный костюм как художественно-конструкторский источник творчества. М.: Легпромбытиздат, 1994. 272 с.: ил.

Сборник статей

Культура. Искусство. Образование: проблемы и перспективы развития: материалы междуна- р. науч.-практ. конф. (Смоленск, 28 января 2003 г.). Смоленск: Издательство СГИИ, 2003. 248 с.

Альманах

Традиционная культура. – М., - 2002. - № 3. – 96 с.

Учебник

Зуева Т.В., Кирдан Б.П. Русский фольклор: Учебник для высших учебных заведений. – 4-е изд., - М.: Флинта:Наука, 2002. – 400 с.: ил.

Учебное пособие

Камаев А.Ф., Камаева Т.Ю. Народное музыкальное творчество: учебное пособие. М.: Изд.центр «Академия», 2005. 304 с.

Справочное издание

Мифы народов мира. Энциклопедия. (в 2-х томах). Гл.ред. С.А. Токарев. – М.: «Советская энциклопедия», 1980-1982

Статья из журнала

Богатырь Н.В. Из полевых материалов Кубанской фольклорно-этнографической экспеди- ции //Живая старина. 2002. - № 4(36). – С.37-39.

Статья из сборника

Григорьева Н.Н. Применение основ системы К.С. Станиславского в работе с народным хором // Культура. Искусство. Образование: проблемы и перспективы развития: материа- лы междуна- р. науч.-практ. конф. (Смоленск, 28 января 2003 г.). Смоленск: Издательство СГИИ, 2003. С. 229-234.

Автореферат диссертации

Тищенко Т.В. Традиционная свадьба: адаптация в современности: Автореф. дис.... канд. искусствоведения. – Ростов-на-Дону, 2004. – 24 с.

Нотный сборник

Ярешко А.С. Народные песни Великой Отечественной войны. Саратов: Приволжск. кн. изд-во, 2001. – 248 с.

Библиографические ссылки на электронные ресурсы

Внутритекстовые

(Статистические показатели российского книгоиздания в 2006 г.: цифры и рейтинги. URL: http://bookchamber.ru/stat_2006.htm) (Русское православие : [сайт]. URL: [http://www.ortho- rus.ru/](http://www.orthorus.ru/))

(Менеджмент в России и за рубежом. 2002. № 2. URL:
<http://www.cfin.ru/press/management/2002-2/12.shtml>) (URL:
<http://www.bashedu.ru/encikl/title.htm>)

Затекстовые

Дирина А. И. Право военнослужащих Российской Федерации на свободу ассоциаций // Военное право : сетевой журн. 2007. URL: 39 <http://www.voennopravo.ru/node/2149> (дата обращения: 19.09.2007). ГОСТ Р 7.0.5–2008

О жилищных правах научных работников [Электронный ресурс] : постановление ВЦИК, СНК РСФСР от 20 авг. 1933 г. (с изм. и доп., внесенными постановлениями ВЦИК, СНК РСФСР от 1 нояб. 1934 г., от 24 июня 1938 г.).

Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

Энциклопедия животных Кирилла и Мефодия. М. : Кирил и Мефодий : New media generation, 2006. 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM).

Практические рекомендации по расшифровке и аранжировке народных песен для студентов очного и заочного обучения
(на примере календарной песни Смоленской области «Пойдемте, девочки»).

Необходимость приобретения знаний и опыта собирательской работы, выработки практических навыков по оформлению и редактированию нотной и текстовой записи народных песен руководителями певческих коллективов на сегодняшний день не вызывает сомнений, так как способствует развитию слуховых, вокально-исполнительских и аналитических данных, воспитанию художественного вкуса и способности критической оценки образцов подлинного музыкального фольклора.

Как показывает опыт многолетней практической работы по расшифровке с начинающими фольклористами-практиками, при осуществлении нотаций целесообразно придерживаться определенной последовательности действий.

Приведем пример подобной работы. В качестве образца для нотации выбрана календарная духовская песня «Пойдемте, девочки», записанная автором от Чичериной Лидии Михайловны (1913 г.р.). Песня принадлежит к западно-русскому стилю, раннему историческому пласту (по классификации А.В. Рудневой).

В качестве наиболее простых и доступных для неопытных нотировщиков можно предложить следующие этапы работы:

1. Прослушиваем поэтический текст и выписываем его.
2. При неясности произношения обращаемся к вариантам этой песни, опубликованным в сборниках, прежде всего, данной традиции. В данном случае это
 - Павлова, Г. Б. Народные песни Смоленской области, напетые А. И. Глинкиной. [Ноты] /Г. Б. Павлова – М., 1969
 - Пьянкова, С. В. Народные песни Смоленской области /Методические рекомендации по работе с фольклорными коллективами/. [Ноты] /С. В. Пьянкова – Смоленск, 1991
 - Руднева, А. В. Песни Смоленской области, записанные от Е. К. Щеткиной. Песни Кировской области, напетые А. А. Кениной. [Ноты] /А. В. Руднева – М., 1977
3. Повторно прослушиваем текст, дополняя его.
4. Обращаем внимание на диалектные слова, малоупотребительные и устаревшие выражения. Проясняем их, пользуясь, к примеру, словарем В. Даля (или другими словарями местных слов выражений). Большим подспорьем может оказаться толкование самих информантов-исполнителей народных песен. (пример квятистый – цветистый, цветущий?)
5. Располагаем поэтический текст с послоговой разбивкой под ноты.
6. Делим предварительно основными тактовыми чертами относительно законченные предложения и фразы. (пример набрать в Текст в музыкальном редакторе)
7. Прослушиваем аудиозапись еще раз, выделяя участки с распевами, мелизматикой
8. Находим основные устои, отмечаем их в соответствующих местах нотной строки, определяем звукоряд песни
9. Определяем метр и пульсацию в данном произведении
10. Записываем ритмический рисунок строфы над нотной строкой (без указания звуковысотности), намечаем заливочные участки

11. Выписываем мелодическую линию строфы.
12. Подробнее отмечаем паузы, мелизматику, прочие особенности исполнения(пример)
13. Отмечаем наиболее логичное и удобное для последующего исполнения тактовое деление
14. Проверяем полученный результат.
15. Выписываем подтекстовку 2 и 3 строфы (куплета)
16. Прослушиваем их, оценивая и отмечая над нотным местом, различия по сравнению с первой строфой (куплетом)
17. Прослушиваем 2 и 3 строфы повторно детально выписывая «новые» фрагменты
18. Заполняем 2 и 3 строфы по образцу первой строфы. Еще раз прослушиваем и вносим необходимые правки и уточнения.
19. Высчитываем метроном
20. Вносим необходимые сведения в аналитическую карту песни.

Хоровая аранжировка часто является необходимой для практической деятельности народных хоровых коллективов и фольклорных ансамблей. Учитывая, что основу репертуара фольклорных коллективов составляют расшифровки народных песен, порой записанные в неполном исполнительском виде, с фрагментарными текстами, либо даже только отдельные их голоса, для любого руководителя ансамбля очевидной становится необходимость творческого преобразования исходного произведения с учетом индивидуальных исполнительских возможностей каждого конкретного коллектива.

Для последующего исполнения данной песни фольклорным коллективом можно предложить руководителям выполнить несложную аранжировку, учитывающую стилевые особенности западно-русской традиции. В данном случае принять во внимание архаичность стиля, строгость изложения, уместность сугубо женского исполнения, стремиться к сохранению формы, лада, диалектных особенностей. Приведем пример аранжировки этой песни.

Практическое выполнение хоровых аранжировок может иметь различные варианты: переложения с однородного хора на смешанный и со смешанного на однородный; переложения однородных хоровых партитур с одного типа на другой; облегченные переложения с уменьшением количества голосов (упрощение хоровой партитуры); составление хоровых партитур по произведениям, написанным для голоса с сопровождением; обработки народных песен для различных типов хоров и вокальных ансамблей. Предлагаем два варианта аранжировки лирической песни «Ой, да уродилось» (№) для женского и смешанного исполнительского состава. Последняя весьма свободна в плане соответствия записанной традиции и приближена по существу к обработке народной песни.

Список рекомендованной литературы

1. Алексеев Э. Е. Нотная запись народной музыки: Теория и практика. М.: Сов. композитор, 1990.
2. Браз С. Л. Фольклорная экспедиционная практика как одна из форм воспитания руководителей народно-певческих коллективов //Фольклор. Проблемы сохранения, изучения, пропаганды. М., 1988.
3. Круглов Ю. Г. Фольклорная практика: Пособие для студентов пед. институтов. – 2-ое изд., дораб. М.: Просвещение, 1986. – 128с.

4. Методические указания по собиранию русского фольклора. М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 1994. – 129 с.
5. Морохин В.Н. Методика собирания фольклора: Учеб.пособие. М.: Высш.шк., 1990. – 86 с.
6. Тищенко, Т. В. Методические рекомендации по освоению курсов «Музыкально-стилистический анализ народной песни», «Чтение хоровых партитур», «Расшифровка записей народной музыки», «Вокальная подготовка» в вузах искусств и культуры. Учебное пособие для студентов по специальным дисциплинам: чтению хоровых партитур, вокальному ансамблю, расшифровке записей народной музыки, музыкально-стилистическому анализу народных песен. Для очного и заочного обучения //Сост. Тищенко Т.В. – Орел, Издатель Александр Воробьев, 2012. –96 с.
7. Тищенко, Т.В. Песни молодежных народных гуляний. Традиционные обрядовые и необрядовые народные песни западнорусской традиции. [Текст] / Т.В. Тищенко. – Учебно-методическое пособие. Вып.2 доп. – Орел Орловский гос. Институт иск-в и культуры, 2011. – 73 с.
8. Щуров В. М. Методика собирания музыкального фольклора в условиях студенческой музыкально-этнографической практики // Методы музыкально-фольклористического исследования. М., 1989.